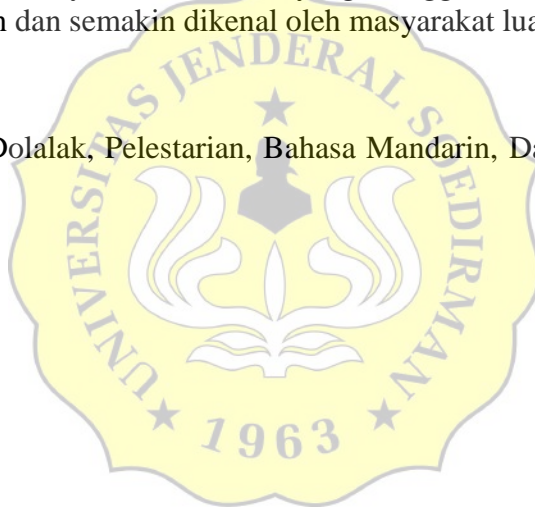


RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Strategi Pelestarian Tarian Dolalak Melalui Video *Youtube* Berbahasa Mandarin” Kegiatan praktik kerja ini dilakukan di Dinas Pariwisata dan Kebudayaan kabupaten Purworejo. Tujuan dilaksanakan praktik kerja ini adalah untuk melestarikan Tarian daerah yaitu Tarian Dolalak dengan menggunakan video berbahasa Mandarin yang diunggah di media *youtube*. Dengan media *youtube* dapat meningkatkan pelestarian kebudayaan. Karena semakin dikenal banyak orang terutama dapat dikenal oleh wisatawan asing maka kebudayaan tersebut semakin terlestarikan dan sulit dilupakan. Metode pengumpulan data yang digunakan yaitu metode studi pustaka, metode dokumentasi, dan metode wawancara. Dalam penerjemahan penulis menggunakan metode komunikatif. Hasil praktik kerja adalah menghasilkan video penjelasan Tari Dolalak yang menggunakan *sulih suara* bahasa Mandarin. Dengan adanya video tersebut yang diunggah di media *youtube* diharapkan dapat terlestarikan dan semakin dikenal oleh masyarakat luas.

Kata kunci: Tari Dolalak, Pelestarian, Bahasa Mandarin, Daya Tarik wisata, Dubbing, Subtitel



摘要

这份实习报告的题目是“Strategi Pelestarian Tarian Dolalak Melalui Video Youtube Berbahasa Mandarin”。本次实习的目的是保存当地的舞蹈，即使用上传到 YouTube 媒体的中文 Dolalak 舞蹈 视频。收集文件时使用方法是观察方法，图书研究方法，和面试方法。作者使用了交际翻译法使翻译更容易理解。这次实习的成果是一部带有中文配音和字幕的 Dolalak 舞蹈视频。随着 Dolalak 舞蹈视频上传到 YouTube，希望它可以被保存下来，并越来越多地被更广泛的社区所了解。

关键：Dolalak 舞蹈, 保存, 中文, 配音, 字幕

